

# Publicación 519

## Guía de Impuestos Estadounidenses para Extranjeros

Úsese al preparar  
la declaración de  
**2023**

Volume 8 of 9



Get forms and other information faster and easier at:

- [IRS.gov](https://www.irs.gov) (English)
- [IRS.gov/Korean](https://www.irs.gov/Korean) (한국어)
- [IRS.gov/Spanish](https://www.irs.gov/Spanish) (Español)
- [IRS.gov/Russian](https://www.irs.gov/Russian) (Русский)
- [IRS.gov/Chinese](https://www.irs.gov/Chinese) (中文)
- [IRS.gov/Vietnamese](https://www.irs.gov/Vietnamese) (Tiếng Việt)



Publication 519 (SP) (Rev 2023) Catalog Number 93114J  
Department of the Treasury **Internal Revenue Service** [www.irs.gov](https://www.irs.gov)

Visit the Accessibility  
Page on [IRS.gov](https://www.irs.gov)

This page is intentionally left blank

**Cómo efectuar un pago de impuestos.** Los pagos de impuestos de los EE. UU. tienen que ser remitidos al *IRS* en dólares de los Estados Unidos. Los [activos digitales](#) **no** son aceptados. Acceda a [IRS.gov/Pagos](https://www.irs.gov/Pagos) para obtener información sobre cómo efectuar un pago usando cualquiera de las siguientes opciones:

- [IRS Direct Pay](#) (*IRS* Pago directo), disponible en español: Las personas físicas pueden pagar sus cuentas tributarias o hacer pagos del impuesto estimado directamente de sus cuentas corrientes o de ahorros. El uso del *IRS Direct Pay* es gratuito; no tendrá que pagar cargos por su uso.
- [Tarjeta de débito, tarjeta de crédito o monedero digital](#): Escoja un tramitador aprobado para pagar en línea o por teléfono.
- [Retiro electrónico de fondos](#): Programe un pago cuando presente su declaración de

impuestos federal utilizando un programa (*software*) para la preparación de declaraciones de impuestos o por medio de un profesional de impuestos.

- [\*Sistema de pago electrónico del impuesto federal \(EFTPS\)\*](#): La mejor opción para negocios. Requiere inscripción en dicho sistema.
- [\*Cheque o giro\*](#): Envíe su pago a la dirección indicada en la notificación o carta que le enviaron o en las instrucciones del formulario de impuestos que presentó.
- [\*Efectivo\*](#): Puede pagar en efectivo sus impuestos en un negocio participante.
- [\*Pago el mismo día por medio de una transferencia electrónica\*](#): Puede efectuar un pago el mismo día por medio de una transferencia electrónica desde su institución financiera. Consulte con su

institución financiera con respecto a la disponibilidad, los plazos y el costo.

**Nota:** El *IRS* utiliza la tecnología más avanzada de codificación para asegurar que los pagos electrónicos que usted haga en línea, por teléfono o desde un dispositivo móvil usando la aplicación *IRS2Go* sean seguros y confiables. Efectuar pagos electrónicamente no toma mucho tiempo, es fácil y éstos se tramitan mucho más rápido que enviar un cheque o giro por correo.

### **¿Qué ocurre si no puedo pagar ahora?**

Acceda a [IRS.gov/Pagos](https://www.irs.gov/Pagos) para ver información sobre las siguientes opciones:

- Solicite un [plan de pagos por Internet \(IRS.gov/OPA\)](https://www.irs.gov/OPA) y pulse sobre *Español*) para cumplir con su obligación tributaria en plazos mensuales si no puede pagar la totalidad de sus impuestos adeudados en el momento. Una vez complete el proceso a través de Internet, recibirá un aviso

inmediatamente si su acuerdo se ha aprobado.

- Use el [\*Offer in Compromise Pre-Qualifier\*](#) (Verificación preliminar para el ofrecimiento de transacción), disponible en inglés, para ver si puede liquidar su deuda tributaria por una cantidad menor a la cantidad que usted adeuda. Para más información acerca del programa de ofrecimiento de transacción, acceda a [\*IRS.gov/OIC\*](#) y pulse sobre *Español*.

**Cómo presentar una declaración de impuestos enmendada.** Acceda a [\*IRS.gov/Form1040X\*](#) y pulse sobre *Español* para la información más reciente.

**Cómo se verifica el estado de su declaración enmendada.** Acceda a [\*IRS.gov/WMAR\*](#) y pulse sobre *Español* para averiguar el estado de su declaración enmendada (Formulario 1040-X).



*Puede tardarse hasta 3 semanas a partir de la fecha en que presentó su declaración enmendada para ser registrada en nuestro sistema y hasta 16 semanas para tramitarla.*

**Información para entender un aviso o carta que haya recibido del *IRS*.** Acceda a [IRS.gov/Avisos](https://www.irs.gov/avisos) para obtener información adicional sobre cómo responder al aviso o a la carta que recibió de parte del *IRS*.

**Cómo responder a un aviso o carta del *IRS*.** Ahora usted puede subir (cargar) respuestas a todos los avisos y cartas utilizando el *Document Upload Tool* (Herramienta para subir documentos) del *IRS*. Para los avisos que requieren acción adicional, los contribuyentes serán redirigidos apropiadamente en *IRS.gov* para tomar las medidas adicionales. Para más información acerca de la herramienta, acceda a [IRS.gov/Upload](https://www.irs.gov/upload).

**Nota:** Usted puede utilizar el Anexo LEP (Formulario 1040), Solicitud para Cambiar la Preferencia de Idioma, para indicar una preferencia para recibir avisos, cartas u otras comunicaciones escritas del *IRS* en un idioma alternativo. Quizás no reciba las comunicaciones escritas inmediatamente en el idioma escogido. El compromiso del *IRS* con los contribuyentes con dominio limitado del inglés es parte de un plan plurianual que comenzó a proveer traducciones en 2023. Usted continuará recibiendo comunicaciones, incluyendo avisos y cartas, en inglés hasta que se traduzcan a su idioma preferido.

**Cómo comunicarse con el Centro de Asistencia al Contribuyente (TAC) local.**

Tenga en cuenta que puede obtener respuestas a muchas preguntas en *IRS.gov/Espanol* sin tener que ir a un TAC. Acceda a [IRS.gov/Ayuda](https://www.irs.gov/ayuda) para ver información relacionada con temas sobre los cuales la mayoría de las personas tienen preguntas. Si



todavía necesita ayuda, los TAC proveen ayuda cuando un asunto relacionado con los impuestos no puede ser tramitado en Internet o por teléfono. Todos los TAC ahora proveen servicios con cita previa, así usted sabrá de antemano que podrá recibir los servicios que necesita sin largos tiempos de espera. Para encontrar el TAC más cercano a usted, sus horas de operación, los servicios que ofrece y las opciones para hacer citas previo a su visita, acceda a [IRS.gov/es/Help/Contact-Your-LocalIRS-Office](https://www.irs.gov/es/Help/Contact-Your-LocalIRS-Office), en español, y luego pulse sobre *Encuentre un Centro de Asistencia al Contribuyente*. O, en la aplicación *IRS2Go*, escoja la opción **Comuníquese Con Nosotros** que se encuentra bajo la pestaña **Conectarse** y luego pulse sobre **Oficinas Locales**.

# **El Servicio del Defensor del Contribuyente (*TAS*) Está Aquí para Ayudarlo**

## **¿Qué Es el Servicio del Defensor del Contribuyente?**

El Servicio del Defensor del Contribuyente (*TAS*, por sus siglas en inglés) es una organización ***independiente*** dentro del *IRS* que ayuda a los contribuyentes y protege sus derechos como contribuyente. *TAS* se esmera en asegurar que a cada contribuyente se le trate de forma justa, y que usted conozca y entienda sus derechos conforme a la [\*Carta de Derechos del Contribuyente\*](#).

## **¿Cómo Puede Aprender sobre Sus Derechos Como Contribuyente?**

La Carta de Derechos del Contribuyente describe 10 derechos básicos que todos los contribuyentes tienen al tratar con el *IRS*. Los recursos de *TAS*, disponibles en español en

[ES.TaxpayerAdvocate.IRS.gov](http://ES.TaxpayerAdvocate.IRS.gov), le pueden ayudar a entender lo que estos derechos significan para usted y cómo aplican a su situación. Éstos son **sus** derechos. Conózcalos; utilícelos.

## **¿Qué Puede Hacer *TAS* por Usted?**

*TAS* le puede ayudar a resolver problemas que no ha podido resolver usted mismo con el *IRS*. Además, su servicio es gratis. Si usted reúne los requisitos para recibir la ayuda de *TAS*, se le asignará un defensor quien trabajará con usted durante todo el proceso y hará todo lo posible para resolver su asunto. *TAS* le puede ayudar si:

- Su problema le causa problemas financieros a usted, a su familia o a su negocio;
- Usted (o su negocio) está enfrentando la amenaza de acción adversa inmediata; o
- Usted ha intentado comunicarse con el *IRS* en múltiples ocasiones, pero nadie le

ha respondido, o el *IRS* no le ha respondido para la fecha prometida.

## **¿Cómo se Puede Comunicar con *TAS*?**

*TAS* tiene oficinas [en cada estado, el Distrito de Columbia y Puerto Rico.](#) Para localizar el número telefónico de su defensor:

- Acceda a [ES.TaxpayerAdvocate.IRS.gov/Contact-Us](http://ES.TaxpayerAdvocate.IRS.gov/Contact-Us);
- Descargue la Publicación 1546-EZ, El Servicio del Defensor del Contribuyente es Su Voz Ante el *IRS*, disponible en [IRS.gov/pub/irs-pdf/p1546esp.pdf](http://IRS.gov/pub/irs-pdf/p1546esp.pdf);
- Llame al *IRS* libre de cargos al 800-TAX-FORM (800-829-3676) para pedir una copia de la Publicación 1546-EZ;
- Consulte su guía telefónica local; o • Llame a *TAS* libre de cargos al 877-777-4778.

## **¿De Qué Otra Manera Ayuda *TAS* a los Contribuyentes?**

*TAS* se ocupa de resolver problemas de gran escala que afectan a muchos contribuyentes. Si usted conoce alguno de estos asuntos, infórmele a *TAS* en el sitio web [IRS.gov/SAMS](https://www.irs.gov/SAMS) y pulse sobre *Español*. Asegúrese de no incluir ninguna información personal del contribuyente.

## **Talleres para Contribuyentes de Bajos Ingresos (*LITC*)**

Los Talleres (“Clínicas”) para Contribuyentes de Bajos Ingresos (*LITC*, por sus siglas en inglés) son independientes del *IRS* y de *TAS*. Los *LITC* representan a las personas cuyos ingresos estén por debajo de cierto nivel y que necesitan resolver problemas tributarios con el *IRS*. Los *LITC* pueden representar a los contribuyentes en auditorías, apelaciones y problemas asociados con el cobro de impuestos ante el *IRS* y los tribunales. Además, los *LITC* pueden proveer información

sobre los derechos y responsabilidades del contribuyente en diferentes idiomas para aquellas personas que hablan inglés como segundo idioma. Los servicios se ofrecen de manera gratuita o a bajo costo. Para más información o para localizar un *LITC* cerca de usted, acceda al sitio web del *LITC* en

[ES.TaxpayerAdvocate.IRS.gov/LITC](https://www.irs.gov/advocate/litc) o vea la Publicación 4134, [\*Lista de las Clínicas para Contribuyentes de Bajos Ingresos\*](#), disponible en [IRS.gov/pub/irs-pdf/p4134sp.pdf](https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p4134sp.pdf).

## **Asistencia al Contribuyente Fuera de los Estados Unidos**



Si está fuera de los Estados Unidos, puede llamar al 267-941-1000 (solamente se habla inglés). Esta línea no es gratuita.



Si desea escribir una carta en lugar de llamar, envíe su carta a:

*Internal Revenue Service  
International Accounts  
Philadelphia, PA 19255-0725  
U.S.A.*

Los contribuyentes que están localizados fuera de los Estados Unidos pueden utilizar el enlace [Comuníquese con su oficina local desde el extranjero](#) para recibir respuestas a preguntas particulares sobre cuentas de individuos o negocios.

### **Servicio del Defensor del Contribuyente.**

Si vive fuera de los Estados Unidos, puede llamar al Defensor del Contribuyente al +15.15.56.46.827. Dependiendo de su ubicación, su llamada será dirigida automáticamente a Hawai o Puerto Rico. Si elige español, su llamada será dirigida a la oficina en Puerto Rico para asistencia. Puede contactar al Defensor del Contribuyente en:

*Internal Revenue Service  
Taxpayer Advocate Service  
City View Plaza, 48 Carr 165,  
Guaynabo, P.R. 00968-8000*

Puede llamar al Defensor del Contribuyente al número gratuito al 877-777-4778. Para más información sobre el Servicio del Defensor del Contribuyente y contactos si está fuera de los Estados Unidos acceda a [www.taxpayeradvocate.irs.gov/get-help/international.](http://www.taxpayeradvocate.irs.gov/get-help/international)



## **Preguntas Frecuentes**

Esta sección contesta las preguntas más comunes hechas por extranjeros relacionadas con los impuestos.

### **¿Cuál es la diferencia entre un extranjero residente y un extranjero no residente para propósitos tributarios?**

Para propósitos tributarios, un extranjero es un individuo que no es ciudadano estadounidense. Los extranjeros se clasifican como extranjeros residentes y extranjeros no residentes. El ingreso a nivel mundial de los extranjeros residentes está sujeto a impuestos, al igual que los ciudadanos estadounidenses. Los extranjeros no residentes sólo están sujetos al impuesto estadounidense sobre sus ingresos de fuentes estadounidenses y sobre ciertos ingresos de fuentes extranjeras directamente relacionados con una ocupación o negocio de los Estados Unidos.

## **¿Cuál es la diferencia entre la tributación del ingreso directamente relacionado con una ocupación o negocio de los Estados Unidos y el ingreso no directamente relacionado con una ocupación o negocio de los Estados Unidos?**

La diferencia entre estas dos categorías es que el ingreso directamente relacionado, después de las deducciones permitidas, está sujeto a impuestos estadounidenses a una tasa progresiva. Éstas son las mismas tasas que se le aplican a los ciudadanos y residentes estadounidenses. El ingreso no directamente relacionado con una ocupación o negocio está sujeto a impuesto estadounidense a una tasa fija del 30% (o menor conforme a un tratado).

**Soy un estudiante con una visa F-1. Me informaron que soy un individuo exento. ¿Significa esto que estoy exento de pagar el impuesto estadounidense?**

El término “individuo exento” no se refiere a alguien que esté exento del impuesto estadounidense. Se refiere a usted como un “individuo exento” porque como estudiante en los Estados Unidos temporalmente con una visa F, no tiene que contar los días que estuvo presente en los Estados Unidos como estudiante durante los primeros 5 años para determinar si usted es un extranjero residente bajo el requisito de presencia sustancial. Vea el capítulo 1.

### **Soy un extranjero residente. ¿Puedo reclamar algún beneficio de un tratado tributario?**

Por lo general, un extranjero residente no puede reclamar ningún beneficio de un tratado tributario. Sin embargo, hay excepciones. Vea Efecto de Tratados Tributarios en el capítulo 1. También vea Extranjeros Residentes bajo **Algunos Beneficios Típicos de un Tratado Tributario** en el capítulo 9.

**Soy un extranjero no residente sin dependientes. Estoy trabajando temporalmente para una compañía estadounidense. ¿Cuál declaración de impuestos tengo que presentar?**

Usted tiene que presentar el Formulario 1040-NR si participó en una ocupación o negocio de los Estados Unidos o si tiene cualquier otro ingreso proveniente de una fuente estadounidense en que el impuesto adeudado no fue pagado en su totalidad con la cantidad de impuestos retenida.

**Llegué a los Estados Unidos el 30 de junio del año pasado. Tengo una visa H-1B. ¿Cuál es mi estado tributario, extranjero residente o extranjero no residente? ¿Qué declaración de impuestos presento?**

El año pasado usted era un extranjero con doble residencia. Por regla general, al haber estado en los Estados Unidos durante 183 días o más, ha cumplido con el requisito de

presencia sustancial y está sujeto a impuestos como residente. Sin embargo, para la parte del año que no estuvo presente en los Estados Unidos, usted es extranjero no residente. Presente el Formulario 1040 o 1040-SR. Escriba en inglés "*Dual-Status Return*" (Declaración de doble residencia) en la parte superior de la declaración. Adjunte un informe que muestre su ingreso de fuentes estadounidenses para la parte del año que fue extranjero no residente. Puede usar el Formulario 1040-NR como la declaración escrita. Escriba en inglés "*Dual-Status Statement*" (Declaración de doble residencia) en la parte superior del formulario. Vea Primer Año de Residencia en el capítulo 1 para reglas sobre la determinación de la fecha de inicio de su residencia.

## **¿Cuándo se vence mi Formulario 1040-NR?**

Si usted es empleado y recibe salarios sujetos a retención del impuesto estadounidense

sobre los ingresos, por lo general, tiene presentar su declaración antes del día 15 del cuarto mes después del cierre de su año tributario. Si presenta su declaración para el año natural 2023, la fecha de vencimiento para su declaración es el 15 de abril de 2024.

Si no es un empleado que recibe salarios sujetos a retención del impuesto sobre los ingresos, tiene que presentar su declaración para el día 15 del sexto mes después del cierre de su año tributario. Para el año natural 2023, la fecha de vencimiento para su declaración es el 17 de junio de 2024. Para más información sobre cuándo presentar la declaración y dónde presentar la declaración, vea el capítulo 7.

### **Mi cónyuge es un extranjero no residente. ¿Necesita un número de Seguro Social?**

Usted tiene que proveer un número de Seguro Social (*SSN*, por sus siglas en inglés) en las declaraciones, informes y otros

documentos relacionados con impuestos. Si su cónyuge no tiene y no es elegible para obtener un *SSN*, su cónyuge tiene que solicitar un número de identificación personal del contribuyente del *IRS* (*ITIN*, por sus siglas en inglés).

Si usted es ciudadano o residente de los Estados Unidos y elige tratar a su cónyuge no residente como un residente y presenta una declaración conjunta, su cónyuge no residente necesita un *SSN* o un *ITIN*. A los cónyuges extranjeros que son reclamados como dependientes también se les requiere proveer un *SSN* o un *ITIN*.

Vea Número de Identificación en el capítulo 5 para más información.

### **Soy un extranjero no residente. ¿Puedo presentar una declaración conjunta con mi cónyuge?**

Por lo general, usted no puede presentar una declaración con el estado civil de casado que

presenta una declaración conjunta si cualquiera de los cónyuges fue extranjero no residente en algún momento durante el año tributario.

Sin embargo, los extranjeros no residentes casados con ciudadanos o residentes estadounidenses pueden optar por ser tratados como residentes estadounidenses y presentar declaraciones conjuntas. Para más información sobre esta opción, vea Cónyuge No Residente Tratado como Residente en el capítulo 1.

**Tengo una visa H-1B y mi cónyuge tiene una visa F-1. Ambos vivimos en los Estados Unidos durante todo el año pasado y tuvimos ingresos. ¿Qué tipo de formulario tenemos que presentar? ¿Presentamos declaraciones por separado o una declaración conjunta?**

Suponiendo que ambos hayan tenido estas visas durante todo el año pasado y usted es un extranjero residente, su cónyuge es



extranjero no residente si no estuvo en los Estados Unidos como estudiante durante más de 5 años. Usted y su cónyuge pueden presentar una declaración conjunta en el Formulario 1040 o 1040-SR si su cónyuge opta por ser tratado como residente durante todo el año. Vea Cónyuge No Residente Tratado como Residente en el capítulo 1. Si su cónyuge no hace la elección, usted tiene que presentar una declaración por separado utilizando el Formulario 1040 o 1040-SR. Su cónyuge tiene que presentar una declaración utilizando el Formulario 1040-NR.

**¿Es un “contribuyente con residencia dual” lo mismo que un “contribuyente con doble residencia”?**

No. Un contribuyente con residencia dual es aquél que es residente tanto de los Estados Unidos como de otro país conforme a las leyes tributarias de cada país. Vea Efecto de Tratados Tributarios en el capítulo 1. Usted es un extranjero con doble residencia cuando

usted es tanto un extranjero residente como no residente en el mismo año. Para obtener información sobre la determinación de la obligación de pagar el impuesto estadounidense sobre los ingresos para un año tributario de doble residencia, vea el capítulo 6.

**Soy extranjero no residente e invertí dinero en el mercado de valores estadounidense a través de una compañía de corretaje estadounidense. ¿Son los dividendos y ganancias de capital tributables? Si la respuesta es sí, ¿cómo se gravan?**

Las reglas a continuación aplican si los dividendos y ganancias de capital no están directamente relacionados con una ocupación o negocio de los Estados Unidos:

- Las ganancias de capital, generalmente, no están sujetas a impuestos si estuvo en los Estados Unidos por menos de 183 días durante el año. Vea Ventas o Intercambios

de Bienes de Capital en el capítulo 4 para más información y excepciones.

- Los dividendos, generalmente, están sujetos a impuestos a una tasa del 30% (o menor conforme a un tratado). La compañía de corretaje o el pagador de los dividendos tiene que retener impuestos de la fuente de ingreso. Si no se retiene el impuesto utilizando la tasa correcta, tiene que presentar el Formulario 1040-NR para recibir un reembolso o pagar algún impuesto adicional que corresponda.

Si las ganancias de capital y los dividendos están directamente relacionados con una ocupación o negocio de los Estados Unidos, están sujetos a impuestos estadounidenses de acuerdo a las mismas reglas y a las mismas tasas de impuestos que se le aplican a los ciudadanos y residentes de los Estados Unidos.

## **Soy extranjero no residente. Recibo beneficios del Seguro Social de los Estados Unidos. ¿Son mis beneficios tributables?**

Si es extranjero no residente, el 85% de algún beneficio del Seguro Social de los Estados Unidos (y beneficios equivalentes de prestaciones de la jubilación ferroviaria del nivel 1) que reciba está sujeto a una tasa de impuesto fija del 30%, a menos que esté exento o sujeto a una tasa más baja conforme a un tratado. Vea Impuesto del 30% en el capítulo 4.

## **¿Tengo que pagar impuestos por mi beca de estudios?**

Si usted es extranjero no residente y la beca de estudios no es de fuentes estadounidenses, no está sujeto al impuesto estadounidense. Vea Becas, Subvenciones, Premios y Recompensas en el capítulo 2 para determinar si su beca procede de fuentes estadounidenses.

Si su beca es de fuentes estadounidenses o es extranjero residente, su beca está sujeta al impuesto estadounidense de acuerdo a las reglas a continuación:

- Si usted es aspirante a un título universitario, tal vez pueda excluir de su ingreso la parte de la beca que utilizó para pagar matrículas, cargos escolares, libros, suministros y equipo requeridos por la institución académica. Sin embargo, la parte de la beca que usted utilice para pagar otros gastos, tales como por vivienda y comida, es tributable. Ve Becas de Estudios y Becas de Desarrollo Profesional en el capítulo 3 para más información.
- Si no es aspirante a un título universitario, su beca de estudios es tributable.

## **Soy extranjero no residente. ¿Puedo reclamar la deducción estándar?**

Los extranjeros no residentes no pueden reclamar la deducción estándar. Sin embargo, vea *Estudiantes y aprendices de negocios de la India* bajo **Deducciones Detalladas** en el capítulo 5 para una excepción.

## **Soy un extranjero con doble residencia. ¿Puedo reclamar la deducción estándar?**

No puede reclamar la deducción estándar normalmente permitida en el Formulario 1040 o 1040-SR. Sin embargo, puede reclamar deducciones detalladas.

## **Estoy presentando el Formulario 1040-NR. ¿Puedo reclamar deducciones detalladas?**

Los extranjeros no residentes pueden reclamar algunas de las mismas deducciones detalladas que pueden reclamar los extranjeros residentes. Sin embargo, los extranjeros no residentes sólo pueden reclamar deducciones

detallas si tienen ingreso directamente relacionado con una ocupación o negocio de los Estados Unidos. Vea Deducciones Detalladas en el capítulo 5.

**Soy soltero con un hijo dependiente. Yo era extranjero con doble residencia en 2023. ¿Puedo reclamar el crédito tributario por ingreso del trabajo en mi declaración de 2023?**

Si es extranjero no residente durante cualquier parte del año, no puede reclamar el crédito tributario por ingreso del trabajo. Vea el capítulo 6 para más información sobre créditos tributarios para los extranjeros con doble residencia.

**Soy un estudiante extranjero no residente. ¿Puedo reclamar un crédito tributario por estudios en mi Formulario 1040-NR?**

Si es extranjero no residente por cualquier parte del año, por lo general, no puede

reclamar los créditos tributarios por estudios. Sin embargo, si está casado y opta por presentar una declaración conjunta con su cónyuge quien es ciudadano o residente de los Estados Unidos, tal vez sea elegible para estos créditos. Vea Cónyuge No Residente Tratado como Residente en el capítulo 1.

**Soy extranjero no residente que trabaja temporalmente en los Estados Unidos conforme a una visa J. ¿Estoy sujeto a los impuestos del Seguro Social y del *Medicare*?**

Por lo general, los servicios prestados como extranjero no residente temporalmente en los Estados Unidos como no inmigrante conforme a los subpárrafos (F), (J), (M) o (Q) de la sección 101(a)(15) de la Ley de Inmigración y Nacionalidad, no están cubiertos por el programa del Seguro Social si presta servicios para llevar a cabo el propósito por el cual fue admitido a los Estados Unidos. Vea Impuestos del Seguro Social y *Medicare* en el capítulo 8.



**Soy un estudiante extranjero no residente. Me han retenido impuestos del Seguro Social de mi salario por error. ¿Cómo puedo obtener un reembolso de estos impuestos?**

Si le han retenido impuestos por error del Seguro Social o del *Medicare* de su paga que no está sujeta a estos impuestos, comuníquese con el empleador que le retuvo los impuestos para recibir un reembolso. Si no puede recibir un reembolso completo de su empleador, presente una reclamación de reembolso ante el *IRS* utilizando el Formulario 843, *Claim for Refund and Request for Abatement* (Reclamación para reembolso y solicitud para la reducción de impuestos). No use el Formulario 843 para solicitar un reembolso del Impuesto Adicional del *Medicare*. Vea Reembolsos de Impuestos Retenidos por Error en el capítulo 8.

## **Soy un extranjero que va a salir de los Estados Unidos. ¿Qué formularios tengo que presentar antes de salir del país?**

Antes de salir de los Estados Unidos, los extranjeros, por lo general, tienen que obtener un certificado de cumplimiento. Este documento, también conocido popularmente como “permiso de navegación” o “permiso de salida”, forma parte del formulario de impuestos sobre los ingresos que tiene que presentar antes de su partida. Usted recibirá una autorización para viajar o permiso de salida después de presentar un Formulario 1040-C o un Formulario 2063. Estos formularios se explican en el capítulo 11.

## **Presenté un Formulario 1040-C cuando salí de los Estados Unidos. ¿Aún tengo que presentar una declaración del impuesto estadounidense anual?**

El Formulario 1040-C no es una declaración anual del impuesto federal sobre los ingresos de los Estados Unidos. Si una declaración del

impuesto sobre los ingresos es requerida por ley, tiene que presentar esa declaración aunque ya haya presentado un Formulario 1040-C. El capítulo 5 y el capítulo 7 explican la presentación anual de una declaración del impuesto sobre los ingresos de los Estados Unidos.

## **Apéndice A —Procedimiento de Exención de un Tratado Tributario para Estudiantes**

Este apéndice contiene las declaraciones que tienen que presentar los estudiantes extranjeros no residentes y aprendices con el Formulario 8233 para reclamar una exención conforme a un tratado tributario de la retención de impuestos sobre la compensación por servicios personales dependientes. En el caso de los países no incluidos en la lista, adjunte una declaración en un formato similar al de otros tratados.

Vea el capítulo 8 para más información sobre la retención de impuestos.

## **Bélgica**

1. Era residente de Bélgica en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente en los Estados Unidos con el objetivo principal de mi educación o adiestramiento.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Bélgica por una

cantidad que no excede \$9,000 en cualquier año tributario.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios o adiestramiento]*. En el caso de un aprendiz que se encuentre temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de obtener adiestramiento requerido para ejercer una profesión o especialidad profesional, la exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 2 años.

## **Bulgaria**

1. Era residente de Bulgaria en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente

en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia]* o de obtener adiestramiento para ejercer una profesión o especialidad profesional.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Bulgaria por una cantidad que no excede \$9,000 en cualquier año tributario.
4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de*

*comenzar estudio o adiestramiento*].

La exención por adiestramiento conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 2 años.

### **China, República Popular de**

1. Era residente de la República Popular de China en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense.
2. Estoy presente en los Estados Unidos únicamente con el objetivo principal de obtener mi educación o adiestramiento.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y la República

Popular de China por una cantidad que no excede \$5,000 en cualquier año tributario.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar los estudios o adiestramiento]*. Estoy reclamando la exención solamente por el período de tiempo que sea razonablemente necesario para completar la educación o adiestramiento.

## **Chipre**

1. Era residente de Chipre en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.



2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia].*
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Chipre por una cantidad que no excede \$2,000 (\$10,000 si usted participa de un programa de estudio patrocinado por el gobierno que no excede 1 año) en cualquier año tributario. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como estudiante

antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado por la cantidad de \$2,000 sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada, y por el período de tiempo adicional que sea necesario para completar, como estudiante a tiempo completo, requisitos educacionales como candidato para un grado postgraduado o profesional de una institución educativa reconocida.

5.

## **República Checa, Estonia, Letonia, Lituania y República Eslovaca**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado]* en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar o recibir adiestramiento en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia]*; o estoy presente temporalmente en los Estados Unidos como recipiente de una subvención, asignación o premio de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la organización]*

*sin fines de lucro o de la institución gubernamental que proporciona la subvención, asignación o premio].*

3. Recibiré una compensación por prestar servicios en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país]* por una cantidad que no excede \$5,000 (\$10,000 si usted participa de un programa de estudio patrocinado por el gobierno que no excede 1 año) en cualquier año tributario.
4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado por la

cantidad de \$5,000 sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## **Egipto**

1. Era residente de Egipto en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia].*

3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Egipto por una cantidad que no excede \$3,000 (\$10,000 si usted participa de un programa de estudio patrocinado por el gobierno que no excede 1 año) en cualquier año tributario. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.
4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución]*

*educativa de los Estados Unidos*]. La exención conforme al tratado por la cantidad de \$3,000 sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada, y por el período de tiempo adicional que sea necesario para completar, como estudiante a tiempo completo, requisitos educativos como aspirante a un título universitario de posgrado o profesional de una institución educativa reconocida.

## **Francia**

1. Era residente de Francia en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la universidad acreditada, el colegio, escuela u otra institución educativa]*.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Francia por una cantidad que no excede \$5,000 en cualquier año tributario. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.



4. Estaré presente en los Estados Unidos solamente por el período de tiempo que sea razonable y normalmente obligatorio para realizar el propósito de la visita.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar los estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios.

## **Alemania**

1. Era residente de Alemania en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos como un estudiante o aprendiz de negocios con el propósito de estudiar o recibir adiestramiento a tiempo completo en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad acreditada, colegio, escuela y otra institución educativa]*; o, estoy presente temporalmente en los Estados Unidos como recipiente de una subvención, asignación o premio de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la organización sin fines de lucro o de la institución gubernamental que proporciona la subvención, asignación o premio]*.
3. Recibiré una compensación por los servicios personales dependientes realizados en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados

Unidos y Alemania por una cantidad que no excede \$9,000 en cualquier año tributario, siempre que dichos servicios se presten con el objetivo principal de complementar los fondos disponibles para mi mantenimiento, educación o formación.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 4 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## **Islandia**

1. Era residente de Islandia en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se

me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia]*; o, estoy presente temporalmente en los Estados Unidos para obtener adiestramiento profesional o para estudiar o hacer investigación como recipiente de una subvención, asignación o premio de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la organización sin fines de lucro o de la institución gubernamental que proporciona la subvención, asignación o premio]*.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados

Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos e Islandia por una cantidad que no excede \$9,000 en cualquier año tributario.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## **Indonesia**

1. Era residente de Indonesia en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se

me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia];* o, estoy presente temporalmente en los Estados Unidos como recipiente de una subvención, asignación o premio de \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la organización sin fines de lucro o de la institución gubernamental que proporciona la subvención, asignación o premio]* con el objetivo principal de estudiar, hacer investigación o recibir adiestramiento.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica

para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos e Indonesia por una cantidad que no excede \$2,000 para mi año tributario, siempre que dichos servicios se presten en conexión con mis estudios o sean necesarios para mi mantenimiento.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## **Israel, Filipinas y Tailandia**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado]* en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia]*.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre



los Estados Unidos y \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país para el que reclama la exención conforme al tratado]* por una cantidad que no excede \$3,000 en cualquier año tributario. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## **Corea, Noruega, Polonia y Rumania**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado]* en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia]*.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre

los Estados Unidos y \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país para el que reclama la exención conforme al tratado]* por una cantidad que no excede \$2,000 en cualquier año tributario. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## Marruecos

1. Era residente de Marruecos en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia].*
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Marruecos por una cantidad que no excede \$2,000

para mi año tributario. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## **Países Bajos**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ los Países Bajos en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha

concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar a tiempo completo en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad reconocida, el colegio o la escuela en los Estados Unidos en la que estudia]*.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y los Países Bajos por una cantidad que no excede \$2,000 en cualquier año tributario.
4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de*

*comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos].*

Estoy reclamando la exención solamente por el período de tiempo que sea razonablemente necesario para completar mi educación.

## **Pakistán**

1. Soy residente de Pakistán. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante y de otra manera no se me consideraría extranjero residente para el año tributario en cuestión.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos solamente como estudiante en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad reconocida, colegio o la escuela en los Estados Unidos en la que estudia].*

3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Pakistán por una cantidad que no excede \$5,000 en cualquier año tributario.

## **Portugal y España**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ [*anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado*] en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_



*[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia]; o, estoy presente temporalmente en los Estados Unidos como recipiente de una subvención, asignación o premio de \_\_\_\_\_ [anote el nombre de la organización sin fines de lucro o de la institución gubernamental que proporciona la subvención, asignación o premio].*

3. Recibiré una compensación por prestar servicios en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país]* por una cantidad que no excede \$5,000 en cualquier año tributario.
4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última*

*llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos*]. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.

## **Eslovenia y Venezuela**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ [*anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado*] en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar o recibir

adiestramiento en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia o recibe adiestramiento]*.

3. Recibiré una compensación por prestar servicios en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país para el que reclama la exención conforme al tratado]* por una cantidad que no excede \$5,000 en cualquier año tributario.
4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida

durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada, y por el período de tiempo que sea necesario para completar, como un estudiante a tiempo completo, requisitos educativos como aspirante a un título universitario de posgrado o profesional de una institución educativa reconocida.

## **Trinidad y Tobago**

1. Era residente de Trinidad y Tobago en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la universidad u*

*otra institución educativa reconocida en la que estudia o recibe adiestramiento)].*

3. Recibiré una compensación por prestar servicios personales en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Trinidad y Tobago por una cantidad que no excede \$2,000 (o, si usted está por obtener adiestramiento necesario que lo califique para ejercer una profesión o especialidad profesional, que no excede \$5,000) en cualquier año tributario. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Estaré presente en los Estados Unidos solamente por el período de tiempo que sea razonable o normalmente necesario para realizar el propósito de la visita.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar los estudios en la institución educativa de los Estados Unidos]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios.

## **Túnez**

1. Era residente de Túnez en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy presente temporalmente en los Estados Unidos con el objetivo principal de estudiar a tiempo completo, recibir adiestramiento o realizar investigación en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la universidad u otra institución educativa reconocida en la que estudia, recibe adiestramiento o realiza investigación]*.
3. Recibiré una compensación por prestar servicios en los Estados Unidos. Esta compensación califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Túnez por una cantidad que no excede \$4,000 en cualquier año tributario.
4. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de*

*comenzar los estudios en la institución educativa de los Estados Unidos*]. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período de 5 años tributarios comenzando con el año tributario que incluye mi fecha de llegada.



# **Apéndice B —Procedimiento de Exención de un Tratado Tributario para Profesores e Investigadores**

Este apéndice contiene las declaraciones que los profesores e investigadores extranjeros no residentes tienen que presentar con el Formulario 8233 para reclamar una exención de la retención de impuestos sobre la compensación por servicios personales dependientes. En el caso de los países con tratado pero no incluidos en la lista, adjunte una declaración en formato similar al de otros tratados. Vea el capítulo 8 para más

información sobre retención de impuestos.

## **Bélgica**

1. Soy residente de Bélgica. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio

de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy visitando los Estados Unidos con el objetivo principal de enseñar o realizar investigaciones en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la institución educativa o de investigación en la cual usted enseña o realiza investigaciones]* durante un período de tiempo que no excede 2 años. Recibiré una compensación por mis actividades de enseñanza o de investigación.
3. La compensación por enseñanza o investigaciones recibida durante todo el año tributario (o durante el período de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_) por estas actividades califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Bélgica.

4. Toda investigación que lleve a cabo se realizará tomando en cuenta el interés público y no principalmente para el beneficio privado de una persona o personas específicas.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar la enseñanza o la investigación para la cual se solicita la exención]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante el período de 2 años a partir de esa fecha.

## **Bulgaria**

1. Era residente de Bulgaria en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente

en los Estados Unidos como inmigrante.

2. Estoy visitando los Estados Unidos con el objetivo principal de enseñar o realizar investigaciones en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la universidad, colegio u otra institución educativa o de investigación reconocida]*. Recibiré una compensación por mis actividades de enseñanza o de investigación.
3. La compensación por enseñanza o investigaciones recibida durante todo el año tributario (o durante el período de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_) por estas actividades califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Bulgaria.
4. Toda investigación que lleve a cabo se realizará tomando en cuenta el interés público y no principalmente para el

beneficio privado de una persona o personas específicas.

5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar los servicios para los cuales se solicita la exención]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante el período de 2 años a partir de esa fecha.

### **China, República Popular de**

1. Era residente de la República Popular de China en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense.
2. Estoy visitando los Estados Unidos con el objetivo principal de enseñar, impartir conferencias o realizar investigaciones en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la institución educativa o*

*de la institución de investigación científica en la cual usted enseña, imparte conferencias o realiza investigaciones], la cual es una institución educativa o institución de investigación científica acreditada. Recibiré una compensación por mis actividades de enseñanza, cátedra o investigación.*

3. La compensación por enseñanza, dar conferencias o investigaciones recibida durante todo el año tributario (o durante el período de \_\_\_\_\_a \_\_\_\_\_) califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y la República Popular de China. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, catedrático, investigador o estudiante

antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Toda investigación que lleve a cabo se realizará tomando en cuenta el interés público y no principalmente para el beneficio privado de una persona o personas específicas.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar a enseñar, dar cátedra o realizar actividades de investigación]*. La exención por adiestramiento conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante un período máximo total de 2 años.

## **Comunidad de Estados Independientes**

El tratado con la antigua Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas sigue vigente para los siguientes países: Armenia, Azerbaiyán,

Belarús, Georgia, Kirguistán, Moldova,  
Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán.

1. Soy residente de \_\_\_\_\_ [*anote el nombre del país*]. No soy ciudadano estadounidense.
2. He aceptado una invitación de una agencia o institución gubernamental en los Estados Unidos, o de una institución de investigación científica o educativa en los Estados Unidos, para venir a los Estados Unidos con el objetivo principal de enseñar, participar en investigaciones o participar en conferencias científicas, técnicas o profesionales en \_\_\_\_\_ [*anote el nombre de agencia o institución gubernamental, institución educativa o científica u organización patrocinadora de una conferencia profesional*], la cual es un organismo o institución gubernamental, una institución educativa o científica, u



organización patrocinadora de una conferencia profesional. Recibiré una compensación por mis actividades de enseñanza, investigación o conferencia.

3. La compensación por enseñanza, investigación o conferencia recibida durante todo el año tributario (o durante el período de \_\_\_\_\_a \_\_\_\_\_) califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y la antigua Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador, participante en conferencias o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Toda investigación que lleve a cabo no se realizará principalmente para el beneficio privado de una persona o empresa comercial de los Estados Unidos o una organización de comercio exterior de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país]*, a menos que la investigación se realice en base a acuerdos intergubernamentales de cooperación.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar a enseñar o realizar actividades de investigación por la que se reclama la exención]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante el período de 2 años a partir de esa fecha.

## **República Checa y República Eslovaca**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ *[anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado]* en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. Estoy visitando los Estados Unidos con el objetivo principal de enseñar o realizar investigaciones en \_\_\_\_\_ *[anote el nombre de la institución educativa o de investigación científica]*, la cual es una institución educativa o de investigación acreditada. Recibiré una compensación por mis actividades de enseñanza o de investigación.
3. La compensación por enseñanza o investigación recibida durante todo el

año tributario (o durante el período de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_) califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y \_\_\_\_\_ [*anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado*]. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Toda investigación que lleve a cabo se realizará tomando en cuenta el interés público y no principalmente para el beneficio privado de una persona o personas específicas.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ [*anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de*

*comenzar a enseñar, realizar actividades de investigación o conferencia por la que se reclama la exención*]. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante el período de 2 años a partir de esa fecha.

## **Egipto, Hungría, Corea, Filipinas, Polonia y Rumania**

1. Era residente de \_\_\_\_\_ [*anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado*] en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. He aceptado una invitación del Gobierno de los Estados Unidos (o por una subdivisión política o una

autoridad local), o por una universidad u otra institución educativa reconocida en Estados Unidos por un período que no se espera que exceda 2 años con el propósito de enseñar o realizar investigación en \_\_\_\_\_ [*anote el nombre de la institución educativa*], la cual es una institución educativa reconocida. Recibiré una compensación por mis actividades de enseñanza o de investigación.

3. La compensación por enseñanza o investigación recibida durante todo el año tributario (o para la parte del año de \_\_\_\_\_a \_\_\_\_\_) califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y \_\_\_\_\_ [*anote el nombre del país bajo el cual reclama la exención conforme al tratado*]. No he reclamado previamente una exención

al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.

4. Toda investigación que lleve a cabo se realizará tomando en cuenta el interés público y no principalmente para el beneficio privado de una persona o personas específicas.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar los servicios de enseñanza o investigación por la que se reclama la exención]*. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante el período de 2 años a partir de esa fecha.

**Nota:** Vea Terminación de convenio de impuestos de 1979 con Hungría bajo **Qué Hay de Nuevo**, anteriormente.

## **Francia**

1. Era residente de Francia en la fecha de mi llegada a los Estados Unidos. No soy ciudadano estadounidense. No se me ha concedido legalmente el privilegio de residir permanentemente en los Estados Unidos como inmigrante.
2. He aceptado una invitación del gobierno de los Estados Unidos, o de una universidad u otra institución educativa o de investigación reconocida en los Estados Unidos con el objetivo principal de enseñar o realizar investigación en \_\_\_\_\_  
*[anote el nombre de la institución educativa o de investigación]*. Recibiré una compensación por mis actividades de enseñanza o de investigación.



3. La compensación por enseñanza o investigación recibida durante todo el año tributario (o para la parte del año de \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_) califica para la exención de la retención del impuesto federal sobre los ingresos conforme a un tratado tributario entre los Estados Unidos y Francia. No he reclamado previamente una exención al impuesto conforme al tratado por ingresos recibidos como profesor, investigador o estudiante antes de la fecha de mi llegada a los Estados Unidos.
4. Toda investigación que lleve a cabo se realizará tomando en cuenta el interés público y no principalmente para el beneficio privado de una persona o personas específicas.
5. Llegué a los Estados Unidos el \_\_\_\_\_ *[anote la fecha de su última llegada a los Estados Unidos antes de comenzar los servicios de enseñanza o*

*investigación por la que se reclama la exención*]. La exención conforme al tratado sólo está disponible por compensación recibida durante el período de 2 años a partir de esa fecha.